# **CODE OF ETHICS**

# **CÓDIGO DE ÉTICA**

|  |  |
| --- | --- |
| |  | | --- | | 1. Scope of Applicability  1. Escopo da aplicabilidade  The following ethics standards apply to all persons and entities which receive, are responsible for the deposit or transfer of, or take or influence decisions regarding the use of Grant Funds received from CI (jointly referred to as ‘Grant Fund Recipients’). Grant Funds Recipients include employees, agents, sub-contractors and sub-recipients of the aforementioned persons and entities.  As seguintes normas de ética aplicam-se a todas as pessoas físicas e jurídicas que recebem, são responsáveis pelo depósito ou pela transferência de, ou tomam ou influenciam decisões sobre o uso de financiamentos de doações recebidos da CI (em conjunto, denominadas “Beneficiários dos recursos da Subvenção”). A expressão “Beneficiários dos recursos da subvenção” abrange funcionários, agentes, subcontratados e sub-beneficiários das pessoas físicas e jurídicas mencionadas acima.  2. Ethics Standards  2. Padrões de ética  Grant Funds Recipients are expected to observe the highest standards of professional and personal ethics in the implementation of projects funded by the CI.  Os Beneficiários do financiamento da Subvenção devem observar os mais altos padrões de ética profissional e pessoal na implementação de projetos financiados pela CI.  **Any violations of the Code of Ethics should be reported to CI via its Ethics Hotline at** [www.ci.ethicspoint.com](http://www.ci.ethicspoint.com)**.**  **Violações do Código de Ética devem ser comunicadas à CI por meio de sua linha direta de ética em** [www.ci.ethicspoint.com](http://www.ci.ethicspoint.com)**.**  Grantee shall communicate and advertise the below ethics standards and the availability of the Ethics Hotline for Project related complaints to all Grant Fund Recipients.  O Beneficiário comunicará e anunciará os padrões de ética abaixo e a disponibilidade da Linha direta de ética para reclamações relacionadas ao projeto para todos os Beneficiários do financiamento de subvenção.  Grant Funds Recipients are required to implement, monitor and enforce compliance with a Code of Ethics that substantially reflects the following ethics standards:  Os Beneficiários do financiamento da Subvenção devem implementar, monitorar e aplicar a execução de um Código de Ética que reflita de maneira substancial os seguintes padrões de ética:  Integrity:  Integridade:   Act in good faith, responsibly, with due care, competence and diligence and maintain the highest professional standards at all times.   Atue de boa-fé, de forma responsável, com o devido cuidado, competência e diligência e mantenha os melhores padrões profissionais em todos os momentos.   Comply with Funding Terms and Conditions, internal policies of the Grantee as well as all applicable laws, rules and regulations, domestic and international, in every country where the Grantee does business and where Project related activities are carried out.   Esteja em conformidade com os Termos e Condições de Financiamento, as políticas internas do Beneficiário, assim como com todos os regulamentos, normas e leis aplicáveis, nacionais e internacionais, em todos os países onde o Beneficiário realize negócios, e onde as atividades relacionadas ao Projeto sejam realizadas.   Reflect actual expenses or work performed in expense reports, time sheets, and other records.   Reflita as despesas reais ou o trabalho realizado em relatórios de despesas, folhas de horário e outros registros.   Never engage in any of the following acts: falsification of business documents, theft, embezzlement, diversion of funds, bribery, or fraud.    Nunca se envolva em nenhum dos seguintes atos: falsificação de documentos comerciais, roubo, desfalque, desvio de financiamentos, suborno ou fraude.  Transparency:  Transparência:   Perform duties, exercise authority and use Grant Funds and assets procured with Grant Funds for Project purposes and never for personal benefit.   Execute deveres, exerça a autoridade e use os Recursos da Subvenção e os recursos adquiridos com os Recursos da Subvenção para os objetivos do Projeto e nunca para benefício pessoal.   Avoid conflicts of interest and not allow independent judgment to be compromised.   Evite conflitos de interesse e não permita que o julgamento independente seja comprometido.   Not accept gifts or favors from Project vendors/suppliers, sub-recipients or sub-contractors in excess of token gifts.   Não aceite presentes ou favores de prestadores de serviço/fornecedores do projeto, sub-beneficiários ou subcontratados que sejam acima de valor nominal.  Accountability:  Responsabilidade:     Disclose to CI, at the earliest opportunity, any information they have or become aware of, that may result in a real or perceived conflict of interest or impropriety.   Divulgue à CI, o mais rapidamente possível, qualquer informação de que tenha ou venha a ter conhecimento, que possa resultar em uma impropriedade ou um conflito de interesses real ou percebido.   Exercise responsible stewardship over Grant Funds and assets procured with Grant Funds; spend Funds wisely, in furtherance of the Project.   Exerça uma administração responsável sobre os Financiamentos da Subvenção e os ativos adquiridos com os Financiamentos da subvenção; gaste os Financiamentos com sabedoria, para fazer avançar o Projeto.   Manage programs, activities, staff and operations in a professionally sound manner, with knowledge and wisdom, and with the goal of a successful Project outcome.   Gerencie programas, atividades, equipe e operações de forma profissional, com conhecimento e sabedoria, e com o objetivo de alcançar um resultado bem sucedido do Projeto.  Confidentiality:  Confidencialidade:     Not disclose confidential or sensitive information obtained during the course of the Project   Não divulgue informações confidenciais ou sensíveis obtidas durante o andamento do Projeto  Mutual Respect and Collaboration:  Respeito mútuo e colaboração:     Assist CI, Project partners and beneficiaries in building the necessary capacity to carry out the Project efficiently and effectively and to manage Funds in a fiscally and operationally prudent manner.   Auxilie a CI, os parceiros do Projeto e os beneficiários a desenvolverem a capacidade necessária para executar o Projeto de maneira eficiente e efetiva e gerencie os Financiamentos de maneira prudente do ponto de vista fiscal e operacional. | |

**I hereby acknowledge receipt of CI’s Code of Ethics and certify agreement and compliance therewith.**

**Por meio deste instrumento, eu reconheço o recebimento do Código de Ética da CI e atesto o acordo e a conformidade com eles.**

FOR GRANTEE:

PELO BENEFICIÁRIO:

By: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Por: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cargo: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_